

Die Erstellung eines Textblattes

Vgl. dazu: H. Schweizer, *Biblische Texte verstehen*. Arbeitsbuch zur Hermeneutik und Methodik der Bibelinterpretation, Stuttgart 1986, bes. 38-39.

Für die genauere Analyse eines biblischen Textes ist die Verseinteilung der gängigen Bibelausgaben meist nicht ausreichend. Es empfiehlt sich daher die Erstellung eines Textblattes, auf dem der Text in noch kleinere Einheiten, sogenannte »Äußerungseinheiten« gegliedert wird. Eine Äußerungseinheit im Satz ist, »was eine inhaltlich beschreibbare, in sich abgerundete Funktion erfüllt« (H. Schweizer). Sie kann entweder satzhaft (mit einem Verb) oder nicht-satzhaft (ohne Verb) vorhanden sein.

Der so abgeteilte Text wird abgedruckt, wobei die Äußerungseinheiten auf dem Textblatt mit Kleinbuchstaben durchnummeriert werden (1a, b, c; 2a ...). Es empfiehlt sich, Formulierungen in direkter Rede durch eine zusätzliche Einrückung optisch kenntlich zu machen.

Für die Unterteilung eines Textes in Äußerungseinheiten können folgende Kriterien angewendet werden (*die angeführten Beispiele stammen aus dem Textblatt zu 1 Kön 17,1-16*):

1. Eine Äußerungseinheit hat nur ein finites (bestimmtes) Verb.

- 10 a Er *machte sich auf*
b und *ging* nach Sarepta.

2. Nach einer Redeeinleitung beginnt eine neue Äußerungseinheit.

- 10 f Er bat sie:
g *Bring mir in einem Gefäß ein wenig Wasser zum Trinken!*

3. Relativsätze werden als eigene Einheit abgetrennt.

- 10 c Als er an das Stadttor kam,
d traf er dort eine Witwe,
e *die Holz aufflas.*

4. Konjunktionale Nebensätze werden abgetrennt.

- 10 c *Als er an das Stadttor kam,*
d traf er dort eine Witwe,
e die Holz aufflas.

5. Verblöse Äußerungseinheiten (zum Beispiel als kurze Antworten auf eine Frage) werden abgetrennt.

Beispiele: »Ja!«, »Nein!«

6. Erkennbar parallelisierte Gedanken (vgl. Parallelismus in der poetischen Sprache) werden abgetrennt.

- 6 a Die Raben brachten ihm *Brot und Fleisch am Morgen*
b und ebenso *Brot und Fleisch am Abend*.

7. Infinitiv-Konstruktionen (»um zu ...«) werden nicht abgetrennt.

- 11 a Als sie wegging, *um es zu holen*,
b rief er ihr nach:

Anreden (Vokative), Aufmerksamkeit erregende Wort oder Ausrufe haben eine eigenständige, nämlich die Kommunikation steuernde Funktion und gelten daher als eigene Äußerungseinheiten.

Beispiele: »Siehe!« »HERR!«, »Meister«, »Lehrer«